

Kiadóhivatal:
Kaposvár, Irányi D.-u. 16.
Ide csatolandók
az előfizetési pénsek.
Hirdetések és nyilatko-
kölmények:

ELŐFIZETÉSI DÍJ:
Egész évre . . . 8 kor
Félévre . . . 4
Negyedévre . . . 2
Egyenlő részre . . . 20 sz.

SOMOGYI ÚJSÁG

Szerkesztőség:
Kaposvár, Irányi D.-u. 16.

Ide küldendő a lap-
csatlakozástól való min-
közleny.

Bármentetlen közle-
ményt nem fogadunk el.

Kéziratokat vissza
nem adunk.

MÉGYEI ÉS HELYI-ERDEKŰ VEGYES TARTALMU HETILAP

A „Kaposvári hivatalnokok társasköre“ hivatalos közlönye.

Megjelenik hetenkint egyszer: K E D D E N.

Felelős szerkesztő és kiadó: POÓR SÁNDOR.

Lőw Mór és Testvére

czégnél

november hó 23-án vette kezdetét

a nagy

Karácsonyi Occasio.

Karácsony ünnepéhez.

Bármily gyakran hallottuk gyermekeinkről kezdve Krisztus születésének kedves történetét; bármily ismeretes is előttünk annak minden szava, minden egyes vonása: az mégis mindig új erővel ragadja meg a mi kedélyünket és szívünket emeli ahhoz, a ki hozzánk szállt le a szegénységbe és nyomorba. Csak olyan ember vesztheti el az e történet szépsége iránti érzéket és fogékonyságot, a kinek holt és mély durvaságba süllyedt, vagy a fonséges, a magasztos iránt teljesen eltompult szíve van.

Akárhányszor halljuk is azt, mindig bizonyos csendes honvágygal ragad meg minket sok visszaemlékezés gyermekkorunkra, a midőn szívünk még tisztább és gazdagabb volt, mint a milyen az -- most.

Sok áhitatos szó, mely a talán már régen elhunyt édes hű szüleink

ajkairól — lelkünk elé lép ismét a karácsony estjén: azon karácsonyi érzélem a mult időkől elvesztett angyalunk gyanánt letekint mireánk.

És noha már e történelem szám-
talanszor tárgya volt az elmélkedésnek és magyarázatnak; azt mégis újra szívesen hallja minden ember. Tartozik az, a mi karácsonyi ünnepeinkhez éppen úgy, mint a fenyőfa a karácsonyestéhez és mint ama különféle szellemes és kedves szokások, melyekkel éppen ezen ünnepet díszítette föl a kereszténység.

És valóban hiányoznék nekünk valami a karácsonyi hangulatból, ha nélkülözünk kellene ezt a történetet.

S ugyan van-e valaki, a ki állit-
hatná, hogy ő a bethlehemi törté-
nelmi eseményt már egész mélysé-
gében kimerítette? Van-e, aki mond-
hatná, miszerint nincsen arra szüksége,
hogy mindinkább behatoljon, azon bol-
dogító titokba, a mely Krisztusnak
emberré való létének isteni kinyilatkoztatására vonatkozik?

És ha erről nem is tudunk mon-
dani valami újat, a mi már százszor
el nem mondatott volna: azért ez leg-
kevésbé sem csökkenti az érdekes-
séget; mert hiszen senkisémet akar hallani
valami újat, hanem éppen abban rejlik
az a mindig új varázs, a mely minden
gyermeki romlatlan szívre hat, hogy
annyira ismeretes előttünk az a világ-
esemény, hogy már teljesen szívünk
birtokosává lett.

Azonban akárhányszor halljuk is-
mét a bethlehemi eseményt, s akár-
hányszor odalépünk elmélkedve a ka-
rácsonyi kép elé, a mely szemünk előtt

lebeg — alig tudjuk, mi bilíncsel
le minket inkább: vajjon az éjjeli ho-
mályba burkolt istálló, a melyben az
újszülött gyermekeket a legnagyobb
szegénységben ott találjuk fekvő az
anyja ölén. Vagy pedig az égi fény,
mely a pásztorkokat a bethlehemi me-
zőkön s az angyalokat is körül sugá-
rozza, kik nekik a Krisztus születéséről
szóló örvendetes hirt hozzák.

Nem tudjuk, mit hallgatnánk szí-
vesebben: az édes anyja ölén fekvő
gagyogását, a kinek isteni nagyszerű-
sége és fonsége még rejtve marad az
emberi alacsonyosság hűvelye alatt? vagy
pedig az égi hírnökök szózatára, kik
áhitattal hangoztatják dicséneket az
istenember tiszteletére.

De hát a ma ünnepelt isteni tett,
az isteni mű jelentősége és fontossága
nem-e éppen ott rejlik a nagy ellenté-
tek egyesülésében, a mint azok élénke-
lőnek a karácsonyi történelemben?
Hiszen micsoda is a karácsony? A
karácsony az ég s föld ismét
egyesülésének az ünnepe.

Két dolog van tehát, a mely al-
kalmassá teszi, hogy a mai ünnep nagy
jelentőségét egész terjedelmében felünk
megismertesse; és pedig: az istálló
és jászol, melyben az Isten örök sze-
retetének nagy esodája még csendes
rejtekeiben magát az emberi szem te-
kintetéből kivonja; s az a fényes és
magasztos jelenet, mely a pásztorkok
bámuló tekintetei előtt nyilvánul a
bethlehemi mezőkön.

Ez a mai dicső ünnepnek —
világraszóló jelentősége!

Cselkó József.

Nagy karácsonyi vásár!

Tisztelettel értesitem, hogy a karácsonyi vásár kezdetét vévén, a raktáron levő

Blousok, Jouponok, Szörmeáruk, Kézimunkák és mindennemű szövöttárak

melyen leszállított árban adnak el. Tollethe-cikkelnél 50%, árengedmény.

Kiváló tisztelettel

GRUMANN BÉLA
Kaposvár, Fő-utca 29.

Egyről-másról.

Sokszor meszik, hogy részint rosszakaratból, részint kortes fogásokból, nemcsak a helyi, — de még az országos lapokat is megtevesztik; úgy hogy azok, megakarva tartani pártatlanságukat, egész jóhiszeműen valótlanságokat hoznak, és ők mint megtevesztettek, megtevesztik olvasó közönségüket is. Így jártunk a közelben mi is. Még a verebek is azt csiripelték hogy, Gabsovits Károly megyei főjegyző, — mint alispán jelölt, pályázati kérvényét visszavonta. Az ezen körülményt lapunk legutóbbi számában, mint befecszett dolgot tárgyaltuk. Mi után pedig ez a híresztelés, — úgy látszik csak rosszakaratu koholmány volt; illetékes helyről nyert információ alapján örömei kijelentjük miszerint Gabsovits Károly nemcsak vissza nem lépett, de egyáltalán nincs is aszandéka vissza lépni, hanem párjával megvívja a hacot, melynek eredménye, hogy a győzelem biztos kilátása, ahhoz az sem férhet. Ezt bizonyítja az Igalban 1903. évi decz. 14-én felvett jegyzőkönyvben foglalt következő egyhangu határozat is:

JEGYZŐKÖNYV.

Felvétetett Igalban 1903. évi december hó 14-én az igali olvasókör helyiségében az üresedésben levő alispáni szék betöltése tárgyában megtartott értekezletről.

JELEN VOLTAK:

Hencz Ödön, Svastits József, Hencz Gyula, Bogyay Imre, Pataky István, Petőcz Elemér, Imre Ferencz, Szántó Mihály, Klein Henrik, Hartmann Ferencz, Hayden Ferencz, Tóth Lajos, Trombitás Mihály, Nőthig János, Szabó József, Perlaky József, Tóth József (törökkoppányi) Varga László, Bogyay Viktor, Villax Gyula, Tylinger János, Finta János törvényhatósági bizottsági tagok.

Az értekezlet közfelkiáltással elnökké Hencz Ödönt, jegyzővé Villax Gyulát választja meg.

Hencz Ödön elnök a mai gyűlés tárgyat, t. i. Maar Gyula alispán ur elhalálozása folytán üresedésbe jött, s az 1904.

évi februári gyűlésen betöltendő alispáni székre való kijelölés tárgyában megindult mozgalmat ismereti, s felkéri az értekezletet, hogy az alispáni jelölés tárgyában nyilatkozzék.

Az értekezlet meleg lelkesedéssel egyhangulag kijelenti, hogy az alispáni állás betöltése tárgyában tartandó választás alkalmával Gabsovits Károly m. főjegyző ur mellett foglal állást s szavazatával egyedül azt támogatja.

Más tárgy nem lévén, a jegyzőkönyv felolvasatott, helybenhagyott s az összes jelenlévők által aláíratott.

Kmf.

Villax Gyula
választási jegyző.

Hencz Ödön
választási elnök.

H I R E K.

— **Előfizetési felhívás.** Tisztelettel figyelmeztetjük t. előfizetőinket, hogy kiknek előfizetésük lejárt, azt megújítani szívesek legyenek, nehogy a lap küldésében akadályok merüljenek fel.

Tisztelettel

A kiadóhivatal.

— **Karácsony.** Elérkezett tehát a szeretet ünnepe, a szent karácsony. A keresztény világ egyik legszentebb s legkedvesebb ünnepe. A kis fiuk már-már örömeire várják a kis Jézuskát s szíveszorongva találgtatják, hogy mit hoz a Kriszkindli. Csak a szegény özvegyek s árvák tekintenek könnyes szemmel a fényes kirakatokba s hosszú sóhaj kíséretében gondolnak azokra a boldogokra kiknek mindene meg van. Ez az ünnep az, mely akarattal is a didergő szegényeket juttatja eszünkben, kiknek még kenyerre sem igen jut az ünnepekre. Tiboldogok, ti gazdagok, kik fényes palotákban laktok, gondoljatok e napon az elhagyott szegényekre, töröljétek be a hulló könnyeket, enyhítétek azt a mély fájdalmat! Adjatok... adjatok... mit isten adott.

— **Somogyvármegye tisztviselőinek egy-
sülete.** Folyó hó 20-án megtartott közgyűlésén dr. Havas Jenő elhalálozása folytán elnökévé egyhangulag dr. Gulyás Ferencz Somogyvármegye érdemdu tanfelügyelőjét választotta meg.

— **Csorba Ede** a somogy megyei takarékpénztár agilis igazgatóját, városunk volt jónévv ügyvédjét a magyar országos takarékpénztárak országos szövetsége az igazgatóságába beválasztotta. A mezőgazdasági ipar és részvénytársaság ugyanekkor Maar Gyula Somogyvármegye volt alispánja elhalálozása folytán felügyelő bizottsági elnökévé választotta meg Csorba Edét. Gratulálunk a jól megérdemelt kitüntetéshez.

— **Bírlinger Soma** taranyi köztisztviselőben álló földbirtokos Tarany községe azon alkalmából, hogy a taranyi rom. katolikus iskola szegényorsós tanulónak segélyezésére 1000 koronát ajándékozott Boniz József rom. kath. plebános indítványára diszpólgárrá választotta meg.

— **Kinevezés.** Mácsovics Lajos szomajomi segédjegyző a belügyminiszter Somogyvármegye szomajomi anyakönyvi kerületébe anyakönyvvizető helyettesnévére ki.

— **Megégett.** Derics Imre kaposvári Zrínyi-utca 31. számú lakos lakatos neje f. hó 18-án zsírt sütött otthon. A kislát zsírt egy nagy lábosban a földre tette s miközben az anya mással foglalatzkodott 2 éves Margit leánya oly szerencsétlenül esett a forró zsírral telt lábosba, hogy a szenvedett égési sebekbe belehalt. A vizsgálatot megindították.

— **Betörés.** F. hó 20-án virradóra betörték öz. Sury Mihálynénak kaposvári fűszeresnek az Irányi-Daniel-utca 12. szám alatti üzlethelyiségébe. A betörő az üzletbe az udvar felől ajtón át hatolt be s kinyitván az üzlet pénzes fiokját abból 150 kor. papír pénzt s egyéb csekély értékű ingókat lopott el. A megindított vizsgálat a felmerült alapos gyanu folytán már is nyomon van s mire e sorok napvilágot látnak a betörő a legnagyobb valószínűség szerint hurokra is kerül.

— **A kaposvári zenekedvelők egyesület**

T A R G Z A.

A karácsony poézise és prózája.

(A „Somogyi Ujság” eredeti tárczája.)

Kályhában álmosan pislog a tűz; csak egy-egy fellobbanó láng vet homályos világot kis szobám falára. Még messze van az éjféli; délután ötre jár az idő. Elábrándozom hát kisé.

Karácsony!... Karácsony!...

...Egyszerre halk suhogást hallok fejem fölött.

Fényes, csillogó alak tűnik elém s édes ezüsthangon szól:

— A karácsony géniusza vagyok Kövess, megmutatom neked birodalmamat poézisében.

Felém nyújtá kezét, mely delejként vonz maga után.

Gondolatnyinál is rövidebb idő alatt fenn vagyunk a szabad levegőben; tornyok, gyármények futva törpülnek el egymásután mellőlünk; végre teljesen szabadon tekinthetünk körül; pillantásom csak a közel látszó csillagokon akadhat meg.

Egy kalauzum itt megállt és rózsaszínű szemüveget illesztett szemem elé.

— Ez a költészet, az idealizmus szemüvege. Ezen keresztül nézik a világot, a kiket én megihletek. — Most tekints alá!

Hópehely és csillagseugár szöke kristályos teher mezőből, fényárban uszva emelkedik ki alattam a világáros. Ragyogás,

tündöklés mindenfelé. Az óriás gyármények, egy hét fáradalmait pihenve ki, sötéten, némán meredeznek a magasba; míg velük versenyezve égbenyúló társaik, a karos tornyokból a hívogató harangok kedves összhangban zengik-bongják örömséjtelmes éneküket, mely a tiszta légen át andalítóan hangozik fel hozzánk:

„Harmatozatosok,

Égi magasok!”

Tündéri vezetőm most rám lehel.

— Láthatatlanná teszek, mert le szállunk az emberek közé. Szellemem szemüvegén át lásd a karácsonyjéi költészetét. Leröppenünk a város házai közé, a padlás-szobák színvonaláig.

— Nézz és láss!

Bepillantok egy kis ablakocskán, mely az emeletnél is magasabban lakók örömeinek fényugaraival szórja kifelé. A függönytelen ablakon át pedig ext látom: szegényes, nagyon egyszerű, de tiszta szobában kis karácsonyfa csillog aranyos díval, almával; meglegedett arcu családapa — valami munkás — boldogan játszik gyermekével s oktatja a kis fa-ló furfangos kezelésére; az ifjú asszony kis leánykát imádkoztat s lefekteti a már szendörgő legapróbb mellé; egy pár percz múlva két aranyos gyermekre mosolyog feléje almában; az apró kacscákák feltékenyen szorongatják a takaró alatt a mindent feledtető játékszert.

Lám, van hát boldogság a padlás-szobában is!...

Tovább, lejjebb!

Ékes palota első emeleti termébe pil-

lantok. Tündéri ragyogás az óriási karácsonyfa és körül és alatt, egész bolt az asztalon; nemes-arcu főúri pár fogadja a gyermekek hálás csókjait; jószágosan mosolygó fehérhaju matróna karosszékeében ülve szemléli az örömet; — szem könnybe lábad, vajjon mitől? Ez emlékeztető talán? Az ifju nevelő is könnyeket, örömkönyveket törölget, boldogságában fölkapja ölébe a legkisebb komteszt s össze-vissza csókolja az angyalfőt, — ma szabad... A háttérben becsületes szolgálatban megoszult, meg abban született eselések mutogatják egymásnak a szeretett ur és urnó ajándékait.

Van hát boldogság a palotában is!... Lejjebb, egészen le!...

Az utozán ragyogó kirakatok tündöklőnek, mutogatva a járókelőknek az ezerféle csillogó jószágot, mely oly hívogatóan tekint a kintlevők felé: „Jöjj be, végy meg engem! Végy meg engem!” Belül főúr és munkás válogatja az ajándékokat szerettei számára; amaz mozgó, beszélő, aranyhaju babát, emez egyszerűt, festett hajjal; amaz magától galoppozó, igazi süretyű, nyertő lovat vásárol, ennek közönséges, kereken járó fa-ló is megteszi; amaz bankókkal, emez csak krajczárokkal fizet, de mindkettő oly örömet, oly szívesen!...

Én is elnézném sokáig a nyüzsgő tömeget, ha tündérem meg nem szólalna:

— Ennyi elég. Ez volt a városi karácsony képe; most lád a faluét!

Fölsuhanunk ismét a magasba. Tündöklő hőmező felett átsurranna egy kifestetű fölt felett állapodunk meg. A hó-

f. hó 17-én tartotta meg ötödik házi hangversenyt. A műsor minden egyes száma fényesen sikerült s a jelen volt szép számú közönség mindvégig a legnagyobb érdeklődéssel hallgatta meg a műsor egyes számait.

— **Gyászhr.** Kaposvár város egyik legvagyonosabb, tekintélyes családját börtönte a gyászba a kérlelhetetlen halál. Ugyanis Láipusz Antal kaposvári lakosnak vője Graef Endre; a honvéd főparancsnoksághoz beosztott honvéd százados f. hó 17-én a rajta véghez vitt orvosi-műtét után Budapesten elhalt. A megboldogult, úgy is mint katonája, úgy is mint magán ember, a legnagyobb szeretet és közbecsülésben részesült, mind azok részéről, kik őt ismerték, vagy vele összeköttetésbe voltak. Most elragadta őt a halál, letört a szép remények virága, és nem marad más hátra mint az édes emlékezet. Szerető neje, kivel hét évet töltött a legboldogabb házasságban, öt kiskorú gyermeke, nagy számú rokonsága gyászolja. Adjon az ég földi maradványainak békés nyugalmat; a megszorodott családnak pedig a mindenek örök Istene küldje el vigasztaló angyalát, a megpróbáltatás ezen nehéz idejében.

— **Jótekonyság.** Nehai Kemény Albert emlékeztetőre, családja 50 koronát adományozott a kaposvári jótekonyság egyesületnek. A család fogadja az egyesület hálás köszönetét. Szegények áldják az elhunyt emléket. Polányi Lajosné elnök. Nagy F. Ödön pénztáros.

— **Értesítés!** Felhívotok mindazon szállószagzók, kik floxera által meglepett szállójukat szénkénnel kívánják fentartani, hogy szénkénnel szükségletüket (1000—1100 négyszög öre egy kis hordó 100—110 kgr.) a tavaszi gyérítésre 1904. január hó 31-ig aláírott raktárnál annál is inkább jelentsek be, mert másként a kaposvári bizományi szénkénnel raktárból szénkénnegre a Nmtl. Földművelésügyi Ministerium rendelete alapján nem tarthatnak igényt. Kaposvár, 1903. december hó. Állami Bizományi Szénkénneg Raktár.

— **Meghívó.** A szigetvári m. kir. állami polgáriskola az ifjúsági zászlóalapja javára 1904. évi január hó 9-én az intézet torna-

csarnokában hangversenyyel egybekötött táncszünetet rendez a testület. Kezdeté este 8 órakor pontban. A hangverseny alatt az ajtókat zárva maradnak. Ételről és itairól gondoskodva van. A vidéki fiatal urak ingyenes elszállásolása céljából az intézetben legénytantát rendezünk be.

— **Forradalom a sajtó terén.** Magyarország legkedveltebb legnépszerűbb és legtemperamentumosabb újságja, a Budapesti Napló, január 1-étől kezdve olyan reformmal lép meg a közönséget, amely valóságos koraszakos jelentőségű. Felére szállítja le az eddigi előfizetési díjat. A Budapesti Napló tehát félévre ezentul 7 kor., negyedévre 3 korona 50 fill., egy hónpra 1 kor. Egyes szám ára 4 fill. Ez a merész és nagyszerű újítás immár megszünteti az újságtartás minden akadályát. Hisz ez az eddigi olcsóság! Emellett a Budapesti Napló a legbrilliansabban szerkesztett napilap. Minden egyes száma valóságos öröm. Bizton hisszük, hogy ezzel a kolosszális előnnyel lépést fog tartani a közönség tömeges szórakozása a Budapesti Napló körül. A reform alapgondolata ez: annyi koronába kerül ezentul a Budapesti Napló, amennyi forintba került ezideig. A legpéldátlanabb siker fogja koronázni a Budapesti Napló e nagyszerű elhatározását.

— **Jótekonycélú gyermek-előadás.** Kisbáron, a róm. kat. elemi iskola helyiségében 1903. évi december hó 24-étől 27-éig bezárólag a rom. kath. iskolai és népkönyvtár gyarapítására adatik Karácsony. Pásztorjáték 5 felvonásban. Írta: Hosszú Lajos. Belépő-díj személyenkint 20 fillér. Kezdeté este 7 órakor. Tekintve a nemes czélt, úgy felülfizetéseket, mint nemesszívű adományokat köszönettel fogadunk és hirtapilag nyugtázzunk. Ezen jótekonycélú gyermek-előadást úgy a n. é. közönség, valamint a tanügyi barátok szíves figyelmébe ajánljuk. Teljes tisztelettel a Tantestület.

— **Legszebb, leghasznosabb karácsonyi és újévi ajándék,** ha megrendeljük a legrégibb, legjobb és legolcsóbb szépirodalmi lapot, a *„Képes Családi Lapok”*-at. Előfizetési ára negyedévre csak 3— korona. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Ó-utca 12.

Mutatónyásamokat kívánatra ingyen és bérmentve küld.

A Képes Családi Lapok és előfizetési egy családot képeznek és régi, igaz közmondás, hogy „Apró ajándékok tartják fenn a rokonságot, barátságot.”

Ezért kiadóhivatalunk elhatározza, hogy lapunk azon lelkes barátainak, olvasóinak kik a Képes Családi Lapok részére eredményesen új előfizetők gyűjtésével fáradoznak: illő értékes ajándékokat ad.

1. Igy: aki lapunk részére egy új előfizetőt szerez és legalább 6 óra előfizetési összegét beküldi, kap ajándékba egy igen értékes regényt.

2. Aki lapunk részére 3 új előfizetőt gyűjt és legalább 6 óra ezek előfizetési összegét beküldi, kap ajándékba egy nagy, illusztrált diszkótűző irodalmi remekművet, vagy kívánatra 4 regényt.

3. Aki 10 előfizetőt gyűjt és legalább 6 óra ezek előfizetési árát beküldi, kap ajándékba egy — kívánatra akár női, akár férfi — szép, egészen új ezüstórát.

4. Aki 30 előfizetőt gyűjt és legalább 6 óra ezek előfizetési árát beküldi, kap ajándékba egy — kívánatra akár női, akár férfi — szép, egészen új aranyórát.

A regény-ajándékot megkapja minden közvetlen jelentkező előfizető is, valamint régi előfizetőink mind, kivétel nélkül megkapják a szokásos újévi regény-ajándékot, mielőtt előfizetéseiket jövőre megújították.

Azon reményben, hogy minél több lelkes gyűjtőnek fogunk szép, művelkel, ezüst- és aranyórákkal kedveskedhetni hazafias üdvözléssel a Kiadóhivatal.

— **Elhalálozás.** Alulírottak a kimondhatatlan csapástól leguított szívvel jelentik felejtethetetlen drága gyermeküknek, a legszerebb testvérnek, az imádott menyasszonynak és rokonnak Bürger Gizellának hosszús szenvedés után e hó 14-én éjjeli 12 órakor élte virágában elhunyt. A drága halott földi maradványai f. hó 16-án délután fél 3 órakor fogtak a gyászházba (Fő-utca 7. sz.) a kaposvári izr. sírkertbe, — örök pihenési helyére elkisérte. Kaposvár, 1903. évi december hó 15-én. Áldás lebegjen drága porai fölött! Bürger Fülöp és neje, szül. Frankli

mályos folton fénylő pontok pislognak föl, mások meg mind egy nagyobb felé mozognak.

Leszállunk a földre. Eszreveszem, hogy azok a fénylő pontocskák a házikók kivilágított ablakai; a legnagyobb köztük a templomé, arra felé mozognak a többiek: a templomba igyekvők lámpásai.

Bepillantatok a kunyhók tenyérnyi ablakain: ugyanaz a kép tárul elé, ami a városi padlásszobában, csupán pár kiadásban, feliben alvó, teliben játszadozó apróság, örvendő szülők stb. ...

Eleget láttam; meggyőződtem, hogy a szent éj békéje áldóan uralkodik mindenfelé; az Ige megtestesülésének titokzatos éjjelén valami bűvös szent varázs enyhülést, boldogságot áraszt a szívekbe mindenütt!

Megszólal a falu kis harangja — éjfélí misére.

Gyorsan felröppenünk, a város és falu között, a csillogó hómező felett megállapodunk, hogy egy pillantással átélhettem mind a két képet.

A falusi kis harang tiszta tenorjába belebongnak a város templomainak komoly basszus hangjai s az egyesült hanghullámok ferséges összhangba olvadva össze, rezgenek el mellettünk, föl — még magasabbra, a csillagokon túl, oda, ahonnan most válnak valakit. Sötét, nyüzsgő tömegek hömpölyögnek a templomok felé.

Éjtelt ütnek egyszerre az összes toronyórák.

S im, a főváros bazilikájának s a faluska kis templomának teteje egyszerre el-

tűnik és tekintetem előtt láthatóvá válik az egyházak belseje.

Ezernyi ajtóval ott, a kised hívősegeg itt, térdre borulva várja a legszebb mise kezdetét.

Csőngetnek, ott fűpáp, itt egyszerű lép az oltárhoz; mindkettő magasatos örömragyogással arcán; amaz egész seereg egyházi személy, emezt csak négy ministráns gyermek kíséri. — de mindegyiken mit jelent az a boldog, majdnem átszellemült vonás?

Fülzeng — ott hatalmas, itt piczike orgona bugása s megzendül a két hívő seereg ajkán ugyanaz az ének, mely egyszerűségében is oly fenséges:

„Krisztus Jézus született,

Örvendezzünk!”

... Edes jó Istenem, de szép is a Te születésed éjjele!

A szent ének lassankint elhal, — a tetők újra lezárják a falakat; égi vezetők leveszi szeméről a rózsaszínű szemüvegét.

— Ez volt, — ilyennek kellene lennie az én országom igazi arculatának. Térj vissza a földre és lásd a poézis után a prózát!

Ó elröppent s én — felébredtem.

Ott ültem még mindig karosszékemben; a kályha tüze hamuba veszett, kis szobám sötétségbe borult.

Elgondolkoztam álmod fölött... De szép volna a karácsony így...

De...

De miért nincs így? Uram, miért nincs így?

Kint havas-eső szítál, melyet a szél az ablakokhoz csapkod; az emberek lueskosan sietnek hazafelé. Fekete karácsony ez, fehér husvét fogja követni.

Mindegy; azért kinézek a városba hadd lássam a karácsony prózáját.

Kevesen vannak az utcán, azok is igyekeznek fedél alá jutni.

Amott libériás inas, itt hordár rohan hatalmas csomagokkal uri-paloták felé. Biz azt a sok holmit számlára vették, a kereskedő izlése és érdeke válogatta ki. Imitt szegény napzásmos dideregve törtet haza, hűna alatt papirosba takart kenyeret visz az ő családjának az lesz a karácsonya hogy igazi kenyeret eszik...

Az üzletek kirakatai csillognak — a műkarácsonyfaúknak műgyertyáiból áradt má-fényben; gémberedett munkás fogcsikorgatva, hidegtől és dühtől sápadtan nézi a ragyogó czífraságokat s halált mormol fogai közt az urakra. — Részeg napzásmos tántorog a kapu alá, a föld alá, szurtos pinzelakásba, ahonnan hamarosan asszony és gyermekszírás hangja tör elő és szorítja össze a szívet.

Menekülünk! — Uram, édes Magváltóm, hát ilyen karácsonyok is vannak?

Otthon levelet talállok asztalomon; fölismerem szülőfalum áldott lelkű papjának írását. Szívem összefacsarodik, mikor eszembe jut előbbi levele, melyben a tehetetlen fájdalom, a meglánczolt emberséretet jajával esengett, hogy gyűjtsék én is, amennyit tudok, szülőföldem népe számára kenyerre való, mert éhínség előtt áll a nyomorult föld népe.

Róza szülei. Bürger Franciska, férj. Kornitzer Dávidné, Bürger Miksa, Bürger Ignác testvérei. Kornitzer Dávid sógora. Bürger Mikeáné, szül. Kundler Róza sógornője. Ormai Ármin (Fiume) vőlegénye.

— **Negyedszázados napilap.** A Pesti Hírlap 1908. december havában érte meg alapítása 25-ik évfordulóját. Ez idő alatt sok lapot látott születni és meghalni, míg ő maga diadalmasan haladt előre a törhetetlen és megalkuvást nem ismerő szabadság, demokratikus világnézet és független meggyőződés zászlajával. Így lett Magyarországnak manapság kétségbevonhatatlanul legelterjedtebb lapjává. Ezt a nagy sikert főleg az magyarázza meg, hogy a Pesti Hírlap minden párttól független s mint ilyen szókimondó, bátor ellenőre kormányoknak, pártoknak, hatóságoknak, politikai és társadalmi köröknek. Tartalma leg gazdagabb. Naponként 32—40 oldal terjedelemben jelenik meg, tehát jóformán kétszer annyit ad olvasóinak, mint a többi napilap. S ez a tartalom válogatottan változatos, elsőrendű politikai és szépirodalmi írók tollából. Főmunkatársai: Tóth Béla, Gárdonyi Géza, Kóbor Tamás, Murai Károly, Bede Jób, Heltai Jenő (Elta), Szemere Attila, b. Jósika Kálmán, Kézdi-Kovács László s a tárcza-írók és írók egész sora. A Pesti Hírlap az új évtől kezdve egyszerre két regényt közöl: eredetit Kóbor Tamástól és egy szennzációs külföldi regényt. Minden előfizető díjtalanul és bérmentve kapja meg a Pesti Hírlap nagy képes naptárát, melynek az előnye minden más ajándék-könyv felett, hogy egész éven át hasznát lehet venni. Szóval nem hiába a legkedveltebb, mert igazán a legkötelesebben szerkesztett lap ma a Pesti Hírlap s az ára mégis csak 7 korona negyedévre, 2 kor. 40 fillér egy hóra. Kiadóhivatala: Budapest, V., Váci körút 78. szám.

— **Felhívjuk** olvasóink figyelmét ösv. Sury Mihálynének a mai számunkban foglalt hirdetésére. Ez a szolid s jónevű cég mindent elkövet, hogy vevőit minél pontosabban szolgálja ki, Raktára dus választékokat nyújt a kávé, cukor, tea, rum s egyéb czikkeken, úgy, hogy e tekintetben bátran kiállja

a versenyt úgy az árak olcsósága, valamint az áru kitűnő minősége tekintetében.

— **Gyógycognac.** Minden tisztelt olvasónak, a ki cognacot háziszerként, asztali italul vagy theában is fogyaszt, ajánlunk egy belföldi terményt, amely mérvadó tényezők által sokoldalulag megkísérletetett és fényesnek véleményeztetett. Ez a „**gyógycognac**” Camis és Stock triest-barcolait főzödőjének garantált valódi borleparólása, a magas cs. kir. belügyminiszterium által jóváhagyott bécsi vizsgálati intézetnek állandó vegyi ellenőrzése alatt. Ezen gyógycognac egy, francia rendszer szerint a legalkalmasabb borokból párolgás által nyert termék, amely kiemelkedő természetes szag és nemes íz által tűnik ki és a legjobb francia jegygyel vetekszik.

GSARNOK.

Karácsonyi levél.

— Öcsémnek. —

A te bohém, vándor-komédiás bátyád Szeretne egy-két szót szólani ma hozzád Ezen a bűbajos karácsonyi estén, Mikor főlészárad a könny a koldus szemén, A mikor elcsitul nyomor és küzdelem, Jajszó és szenvedés, tövises szerelem. Elfeledjük, hogy az élet csak Golgota, S egyformán boldog lesz kunyhó és palota.

És járom a fehér, ragyogó utcákat, Lelkemben mondhatlan, édes érzés támad. Nyoma sines nyomornak, sűrű könnyhullásnak, Mindenki boldogabb, mindenki vidámabb. Varázslatos, bűvös, csodatevő este, Áldott legyen neved mindig, mindörökké! Ha itt maraszthatnánk ezután is Téged, Elfelednénk azt a sok gyászos emléket.

Járom az utcákat. Nézem ragyogását, A sok kicsi gyermek mosolygó arcjátát.

Rám veti sugarát a sok fényes ablak, Odabennvidáman kacagnak, mulatnak. ... Fialat, gyönyörű pár megy el mellettem, Egymáshoz simulnak lágyan, szerelmesen. Szembe néznek sokszor és úgy beszélgetnek. Én Istenem, milyen boldogok lehetnek!

Nekünk nincsen senkink. Járunk a világban, Mint az árva madár, apátlan — anyátlan. Nincs, ki odahaza szíves szóval várna Erre a szent napra, karácsony-napjára. Kihűlt a tűzhelyünk, mindent elvesztettünk, Beh koldusok lettünk, be koldusok lettünk! Nincs, a kinek kezét mi megcsókolhatnánk, A kinek panaszunk el-elmondogatnánk.

Se panasz, se jajszó nem volt a szőlő [kásom, Véresen, de büszkén járok Golgotámon. De ezen az estén megroskad a vállam És egy könnycsepp rezzen most a szempil. [lámon,

Látod édes öcsém, a te szegény bátyád, Ki lejátsza vigan a komédiáját Minden áldott este lázas boldogságban. Hányszor zokog otthon a kis szobájában.

Csendes, kicsi szoba, én halottas házam, Temetgetem benne álmom, ifjúságom. Porba hullnak merész tervek, büszke vágyak, Kicsordul a könnyem, a mikor nem látnak. Nincs, aki szeretne, nincs, kit én szeretnék, A kinek hűséges rabszolgája lennék. ... Vártam valakire, hűen, szívdobogva, — Most már érzem, vége nem jön az el soha.

De te reám gondolsz, aggodó lélekkel, Messze idegenben igaz szeretettel. Én édes öcsém te, áldjon meg az Isten, Maradj erős, tiszta lélekben és szívben. Ne hallgass idegen, hamis prófétára, Csak drága szülőink szentséges szavára. Légy koldus, mint szegény komédiás bátyád, Czipeld becsülettel a koldus-tarisnyát.

Kovács Sándor.

Urieten, micsoda karácsony lesz ez? Mikor mások (mint azelőtt is) fehér kalácsot sütnek, mikor az éhítoz boldogságuk kellene tükröződnie az arczokon s ők most fűrészporból süttött kenyérért viaskodnak s a legborzasztóbb éhhalál réme ri ki szemükből.

Édes Üdvözítőm, minő karácsonyuk lesz ezeknek?

Lesz-e csak egy kis szikra abból a magasztos poézisből, melyet álmomban láttam s mely enyhítene azt a rettentő prózát?

Lesz. Van. Egy szikra, mely isteni; egy szikra, melyet a most születő hoz le magával a mennyből.

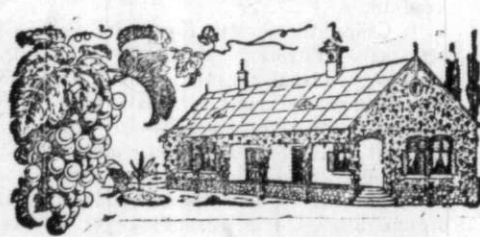
E szikrát lángalobbantja a szellő, melyet angyali szárnyak lebbenése támaszt, ott Betlehem susogó pálmái között, ott a szürke istálló fölött. E lángot pedig meglátják a világ négy sarkán, e láng bevilágít az elsötétült emberi elmékbe és szívekbe. A láng tüzzé duzzad, terjed, száguld, mind a merre ember van.

E tűz az anyagiság durva érzéséből kiolvasztja az idealizmus tiszta aranyát, elhamvasztja a hamis szívek kérkedő gyémántját, megedzi, bezománcozza az igaz szívek áthatatos türelmének aczélját. E tűz barátságos poézisével fölmelegíti, megenyhíti a jéghideg, fagyasztó, rémes prózát.

Es e mennyei szikra, e világot világító láng, ez isteni tűz: a szeretet.

Kollarik Kálmán.





SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé
és kertjeinkben
föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó nem értek el eredményt eddig. Hol lugsanak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házuakat az egész szőlőérés idején a legkitűnőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s ninesen oly ház, melynek fala mellett a legesekevényebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekesebb dísz, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a leg-haladatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

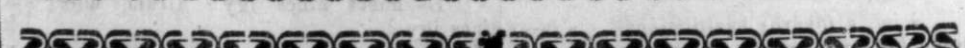
A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fénynyomatu katalogus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja.

Czim:

Érmelléki első szőlőoltványtelep Nagy-Kágya,

u. p. Székelyhid.

6—20



SURY MIHÁLY

fűszer-, csemege- és ásványvíz kereskedése

Kaposvárrott,

Irány! Dániel-utca 12. Ferencz József szálloda mellett.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát:

Cukor, kávé, kínai és orosz karaván-thea és valódi jamaikai rum készletét.

Asztali és pecsénye borok, cognac, liquer, ugyszintén szilvapálinkáit.



Friss töltésű ásvány és gyógyvizeit.



Továbbá nagy választékban tajt, ugyszinte selmezzi pipáit és a komáromi híres pipaszárait.

Tisztelettel

Sury Mihályné.

Legjobb Gyógy Cognac

CAMIS és STOCK

45-52

TRIENTI cognac gyárosoknál kapható.

Somogyvármegye vezérképviselője:

Sattler Nátán Kaposvár, Fő-utca.

FERNO LENDT



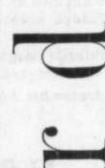
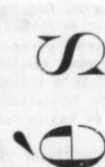
os. és kir. udvari szállító
cipőfényemáz a világ legjobb fényemáza, a fényesítő krémétől világos és fekete cipők a legfényesebb és legtisztább színt kapják, a bőrt tartóssá teszi. — Viselt és pecsétes, sárga vagy barnabőrű cipők

„Lyoin” használata után ujja lesznek.

— Alapított 1832. —

Gyári raktár: Bécs, I. Schulerstrasse 2.

— Kapható mindenütt! —



e lap kiadóhivatalában.



jutányos áron felvételnek

H i r d e t é s e k

26597. szám.
1903.

Árlejtési hirdetmény.

Somogyvármegye törvényhatósági közutjai egyes szakaszainak az 1904. évben kölappal való kiépítése, valamint a marczi-boglári th. közut 30—41 km. szakaszára; és a boglári vasuti állomáshoz és kikötőhöz vezető utca valamint a kaposvár-szennai th. közut 1—8 km. szakaszának fenntartásához az 1904—1908. években szükséges badacsonyi illetve bükkösi

kavics fedanyag szállítása

szállítása az 1903. évi december hó 23-án d. e. 10 órakor megtartandó zárt ajánlati versenytárgyaláson fog biztosítottatni.

Az utépítésekre előírányzott összeg 67138 korona 39 fillért tesz ki. Badacsonyi kavics fedanyag szükséglet az 1904. évben 3926 korona.

Az ajánlatok alapjával a m. kir. államépítészeti hivatalban Kaposvárott (Tallian Gyula-utca 3. sz.) betekinthező költségvetések, illetve kavics felosztási kimutatás szolgálnak.

A szabályszerűen kiállított és az ajánlat alapját képező egész vállalati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt tartalmazó írásbeli ajánlatok az árverés napjának délelőtti 9 $\frac{1}{2}$ órájáig fogadhatnak el, később érkezett, vagy távirat alakjában benyújtott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A kavics fedanyag szállítására vonatkozó ajánlathoz 30 filléres mellékleti bélyeggel ellátott, kavics felosztási kimutatás csatolandó, melyben az 1904. évre előírt köbméter és kilométerenkénti ajánlati egységár az 1904. évi vállalati főösszeggel együtt bevezetendő.

Az ajánlatokban világosan megjelölendő továbbá azon egyének vagy cégek neve, polgári állása és lakhelye, kik esetleg a kötendő szerződésben, mint szerződő felek beiktatandók, valamint kitéendő az is, hogy ajánlattevő a szükséges kő és kavics szállítási feltételeket és a helyviszonyokat ismeri.

A kaposvár-szennai utépítésnél világosan kitéendő, hogy vállalkozó az alapkövezést szaliczkisfaludi homokkőből, vagy bükkösi mészkőből szándékozik-e építtetni?

Ezen közut 1—8 km. szakaszára kiszállítandó kavics fedanyagra km.-kénti egységekkel szintén külön ajánlat nyújtandó be.

A kavics felosztási kimutatásban felvett egység árak az 1904—1908. évek kavicsszükségletének szállítására — tekintet nélkül azok mennyiségére — kötelezők.

Hibásan kiállított, vagy az előírt mintától és a kavics felosztási kimutatástól eltérő ajánlatok a versenyből kizártnak.

Az ajánlatokhoz melléklendő bánatpénz vagy készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban teendő le.

Az ajánlatokhoz, a mennyiben az kavicsszállításra vonatkozik az ajánlattevő pecsétjével és a kőbánya nevének felírásával ellátott kavics-minták okvetlenül melléklendők.

A törvényhatóság fenntartja magának a jogot a vállalatot azon vállalkozónak adni át, a ki gyakorlatosságánál fogva a legmegbízhatóbb.

Kaposvár, 1903. évi december hó 10-én.

Alispáni szék üres:

GABSOVITS, főjegyző.

Demokratikus reform a sajtó terén.

Január 1-től kezdve a

BUDAPESTI NAPLÓ

egyes számonként **2** krajczár.

Az előfizetési díj

az eddiginek fele:

7 frt. helyett 7 korona
fél évre

3 frt. 50 „ 3 kor. 50 fill.
negyed évre

1 frt. 20 „ 1 kor. 20 fill.
egy hónapra.

Forint helyett korona!

A BUDAPESTI NAPLÓ
szabadelvű irányában, formáinak frissességében a közönség régi, kedves lapja, amely példátlan olcsóságával most a legszélesebb rétegekben vág magának és a kulturának utat!

Korszakos reform a közönségért!

Főszerkesztő:

Vészi József.

Felelős szerkesztő:

Braun Sándor.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Kerepesi-ut 25.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásnak

Egger mellpasztillái,

az étvágyot nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

**„NADOR”
GYÓGYSZERTÁR**
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Kapható Kaposvárott: Babóchay Kálmán, Kellauer Gábor, Szabados Imrénél. — Boglárán: Erdős Jenőnél.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy **Kaposváron az újváros-ház épületében** egy a mai kornak minden tekintetében megfelelő

polgári és egyenruha szabó üzletet nyitottam.

Raktáron tartok legújabb divat szerinti **hazai, angol és francia ruhaszöveteket.** Öltönyök a legutolsó divat szerint készülnek.

Készítek polgári, papi, katonai, diszmagyar libéria, bőrkabátok, **x x x x x** városi és utazó bundákat kezesség mellett a legjutányosabb áráért. **x x x x x**

x x x x x Hölgyek részére készítek a legutolsó angol divat szerint paletót és angol **x x x x x** kosztümöket, a miért is minden tekintetben kezességet vállalom.

Főcélom leendő a t. vevőimnek jó és olcsó munkát előállítani. Egyben pedig legyen szabad felemlítenem, hogy helyben Székely Ármán czégnél sok éven át mint szabász működtem.

Üzletemet és magamat szíves pártfogásába ajánlva

tisztelettel

Barta Sándor.

A Franklin-Társulat kiadása.

Magyar Remekírók

a magyar irodalom főművei

55 kötetben és ennek kiegészítője, a hat testes kötetben

Teljes Magyar Shakspere

Épp most jelent meg nemzeti irodalmunk eme korszakos gyűjteményének negyedik sorozata, s így most már 20 kötet került ki a magyar remekíróknak eme leggondosabb és legdiszesebb kiadásából, melynek rendkívül nagy elterjedése a nemzet minden rétegében eddigelé szinte páratlan.

A most megjelent negyedik sorozatot különösen a Széchenyi-kötet teszi érdekessé. Ezt Berzeviczy Albert állította össze a legnagyobb magyar műveiből, s oly bevezetéssel látta el, mely esszé irodalmunkban kiváló helyet fog elfoglalni.

Nagy figyelmet fog kelteni a kurucz-költészet kötete is, melyet Erdélyi Pál szerkesztett nagy ráteremtéssel.

Ezekenkívül Vörösmarty IV. kötete, Tompa II. kötete és Kisfaludy Sándor I. kötete jelentek meg a sorozatban. Az utóbbihoz Heinrich Gusztáv irt nagybecsű bevezetést.

A már előbb megjelent három sorozatban a következő művek jelentek meg: Arany János munkái I. és II. kötet. Sajtó alá rendezte Riedl Frigyes. Csiky Gergely színművei. Sajtó alá rendezte Vadnay Károly. Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Zoltványi Irén. Garay János munkái. Sajtó alá rendezte Ferenczi Zoltán. Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Váczy János. Külcsey Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Angyal Dávid. Kossuth Lajos munkáiból. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Kossuth Ferencz. Réviczky Gyula összes költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Koroda Pál. Szigligeti Ede színművei I. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Bayer József. Tompa Mihály munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte Lévy József. Vajda János kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Endrődi Sándor. Vörösmarty Mihály munkái I. II. és III. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál. A Magyar Remekírók gyűjteménye tizenegy 5 kötetes sorozatban jelenik meg. A teljes 55 kötetes munka ára 220 korona; az ennek kiegészítőjeként megjelent Shakspere összes művei hat kötetbe kötve ára 30 korona, melyet a Magyar Remekírók vevői 20 korona kedvezményes áron kapják. Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés és a

A Franklin-Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda. (Budapest, IV., Egyetem-u. 4.)

27491. sz. Somogyvármegye alispán-jától.
1903.

Hirdetmény.

Somogyvármegye közkórházánál Kaposvárott építendő gondnoki lakás és iroda, továbbá hullaház, vízvezetékek, kerítések és csatornázások építkezésének a m. kir. belügyminiszter ur 72304/IV-a 903. sz. a. kelt rendeletével jóváhagyott munkálatai; Somogyvármegye közgyűlésének folyó évi 540. sz. a. kelt határozatával 65861 korona 27 fillér összeg erejéig engedélyeztetett.

A fentemlített munkák vállalati uton eszközözendő kivitelének biztosítása céljából az 1904. évi január hó 7. napjának d. e. 9 órájára, hivatalos helyiségben, zárt ajánlati verseny tárgyalás fog tartatni.

A vállalkozni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 8 órájáig Somogyvármegye alispánjához annál is inkább igyekezzenek beadni, mivel későbban érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatokhoz az engedélyezett összeg 5%-ának megfelelő bántópenz csatolandó.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a somogyvármegyei m. kir. államépítészeti hivatalban a rendes hivatalos órák alatt naponként megtekinthetők.

Kaposvár, 1903. december 17-én.

Alispáni szék üres:

Gabsovi, főjegyző.

Van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy „**Ferencz József**” szállodát és kávéházat ujonnan átalakítva a mai kor igényeinek teljesen megfelelő berendezéssel megnyitottam.

ÉTTERMEMBEN

legizlésebben elkészített magyaros ételek, hamisítatlan tiszta borok és egyéb italok kaphatók. Abonensek számára, úgy házhoz hordva, mint étteremben a legizlésebben elkészített ételekkel szolgálok.

Lakodalmakat, banketteket erre alkalmas étteremben a legjutányosabb árak mellett vállalom el.

Kávéházi helyiségem füsttől teljesen ment. Szobáim tiszták, világosak s teljes kényelemmel berendezettek.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

Grünwald Mór

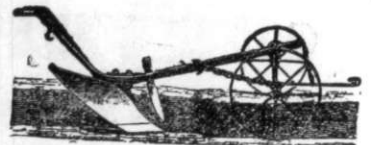
»Ferencz József« szálloda és kávéház tulajdonos.

☎ Telefoni összeköttetés. ☎

Mindennemű gazdasági és konyhakerti magvak.

Lengyel Testvérek

vas-, szerszám-, fűszer- és gyarmatárú kereskedése
KAPOSVÁROTT.
az »ARANY ÉKE«-hez.



Üzletünkben mindenkor a legjobb minőségű lakatosárúk, szerszámok, mindennemű asztalos kellékek, faragványok. Görléczek, takaréktűzhelyek, vaskályhák, épület és butor vasalások, mindenféle gazdasági ipari vasszerszámok, lombfűrész kellékek, valamint

háztartási és konyhafelszerelési cikkek

továbbá különféle olajok, lakkok, kenczék, por és olajfestékek, padló-mázak, ugyancsak a legjobb minőségű fűszer és gyarmatárúk, szóval minden e szakmához tartozó árucikkek a legjutányosabb áron kaphatók.

Házi telefonon és villanycsengő berendezési cikket, melyeknek berendezését előnyösen eszközöljük. Vadászati löszerek. Lőpor eladás.

Gazdasági gép és varrógép raktár. Műszaki cikkek.

Pormentesítő olaj!

egyedüli elárúsító helye.

Elismert legjobb szer a por eltávolítására éttermek, kávéházak, hivatalok, iskolák, üzletek, irodák és magánlakások részére.

A tisztaság fenntartására és az egészség megóvása céljából.

Kiválóan ajánlható.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.